

Il-Fond Malti tal-Ktieb - Mistoqsijiet Frekwenti

Għal dawk li qatt ma applikaw għal fondi simili fil-passat, jew m'għandhomx esperjenza ta' proċeduri bħal dawn, l-ewwel se nkunu qed nisiltu l-importanza tal-karti, id-dokumentazzjoni kif support, u l-prezentazzjoni. L-applikazzjoni se tkun assessjata l-aktar fuq il-kwalitajiet tal-proġett, iżda l-applikazzjonijiet li jiddaħhlu mingħajr id-dokumenti mitluba, jew dawk li ħallew informazzjoni barra, lanqas jgħaddu għal dan l-istadju tal-assessjar tal-kontenut.

Nisperaw li dan li ġej ikunilkom ta' gwida tajba lilkom li qed tapplikaw għall-Fond. Jekk jogħġbokom ħudu ħinkom biex taqraw bir-reqqa l-linji gwida tal-Fond Malti tal-Ktieb għall-għotja rispettiva li qed tapplikaw għaliha, sabiex inkunu nistgħu nassessjaw l-eligibbiltà tal-proġett tagħkom, u kunu żguri li mlejt l-applikazzjoni sewwa.

Jekk issibu xi diffikultà, jew tkunu tridu tikkonsultawna dwar il-Fond, ibagħtu imejl lil andrew.ricca@ktieb.org.mt. Tistgħu ċċemplulna fuq +356 99968511 mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn id-09:00hrs u l-16:00hrs.

FAQs

X'tip ta' għotjiet joffri l-Fond?

Hemm żewġ tipi ta' għotjiet - Għotjiet għall-Pubblikazzjoni u Għotjiet għat-Traduzzjoni. Kull għotja tista' tkun iffinanzjata sa 100% tal-proġett propost u/jew sa massimu ta' € 5,000. Bord tal-aġġudikazzjoni maħtur apposta se jevalwa kull proġett fi proċes rigoruż biex jaċċerta kemm il-valur tal-proġett u r-rekwiżiti finanzjarji. Il-Fond Malti tal-Ktieb se joħroġ total ta' €105,000 f'fondi, li se jitqassmu lill-pubblikazzjonijiet eligibbli u l-proġetti tat-traduzzjoni hekk:

◆ **€50,000 Għotjiet għall-Pubblikazzjoni;**

◆ **€55,000 Għotjiet għat-Traduzzjoni:**

- ➔ Kategorija 1 - €40,000 għat-traduzzjoni ta' kotba Maltin (bil-Malti jew bil-Ingliż u b'ISBN Malti) f'isla oħra;
- ➔ Kategorija 2 - €15,000 għat-traduzzjoni ta' kotba f'isla oħra għal dak Malti.

Min jista' japplika?

Il-linji gwida u r-regoli tal-Fond Malti tal-Ktieb jipprovdu lista ta' applikanti eliġibbli u d-definizzjonijiet tal-professjoni tagħhom biex jikkwalifikaw bhala applikanti. Dawn huma l-kittieba, it-tradutturi u l-pubblikaturi. **Kittieb** huwa definit bhala xi hadd li ppubblika, jew li ppubblikawlu, imqar storja f'forma ta' ktieb jew artiklu jew storja fi ktieb. **Pubblikatur**, min-naħa l-oħra, huwa persuna li għandu dar tal-pubblikazzjoni u li digà ppubblika mqar ktieb wieħed minn awtur wieħed. **Traduttur** huwa persuna li qaleb imqar ktieb wieħed, storja jew artiklu f'forma ta' ktieb, jew li jista' juri li għandu l-ħiliet neċessarji.

Awturi li għadhom ma ppubblikaw qatt f'isimhom ma jistgħux japplikaw waħedhom. Madankollu, jistgħu jipprezentaw xogħolhom jekk isibu publikatur li lest jagħmel dan.

X'dokumenti jridu jinthemžu mal-applikazzjoni?

Kif għedna [fil-paġna tal-Fond Malti tal-Ktieb](#), kull applikazzjoni jrid ikollha dan li ġej:

- Kopja tal-Karta tal-Identità (quddiem u wara)
- Il-formola tal-applikazzjoni (li tispeċifika għal liema Fondi u/jew kategorija applikajt)
- Ir-rendikont baġitarju (li jinkludi kopji tal-istimi)
- Il-proposta tal-proġett (sa 1,500 kelma għal proġetti ta' publikazzjoni u sa 1,000 kelma għal proġetti tat-traduzzjoni)
- Referenzi biblijografici tal-proġett propost tal-applikant u/jew l-awtur
- Referenzi biblijografici rilevanti oħra
- Referenzi addizzjonali mingħand persuni terzi li jissapportjaw il-proġett jew l-applikazzjoni (tgħodd biss għall-Għotjiet għall-Pubblikazzjoni)
- Kopji ta' qatgħat mill-istampa
- Lista ta' opportunitajiet ta' tondi pubbliċi mill-passant (jekk hemm)
- Dokumenti addizzjonali u obbligatorji oħra skont kif imniżżel fil-linji gwida u r-regoli

Id-dokumenti u l-informazzjoni mitluba għandhom ikunu pprezentati b'mod ċar kemm jista' jkun u ma jkollhomx informazzjoni aktar minn kemm mitlub.

Mhemmx għalfejn li l-applikanti jibagħtu kopji tat-test li jridu jipubblikaw. Il-fażi inizjali tal-proċess tal-applikazzjoni hija ta' natura amministrattiva, jiġifieri l-applikazzjoni se tiġi ċċekkjata għall-eliġibbiltà skont id-dokumenti u l-informazzjoni l-oħra relatata mal-proġett.

Kif nista' nissottometti l-applikazzjoni tiegħi?

Minhabba s-sitwazzjoni attwali, l-applikazzjonijiet għall-Fond tal-Ktieb Malti 2021 għandhom jintbagħatu f'verżjoni skannjata lil andrew.ricca@ktieb.org.mt bit-titlu: Il-Fond Malti tal-Ktieb 2021 - applikazzjoni [U L-ISEM TAL-APPLIKANT].

Erba' kopji identiċi, kompluti, ipprintjati u ffirmati għandhom xorta jintbagħtu bil-posta fi flat file jew punch file għal kull kopja (mhux karti waħedhom) lill-uffiċini tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb fl-indirizz ipprovdut. L-applikazzjoni għandha tintbagħat mhux aktar tard mid-data tal-għeluq speċifikata (id-data tat-timbru tal-posta sservi bħala prova).



Meta joħorġu r-rizultati?

Bord ta' aġġudikazzjoni maħtur apposta jevalwa l-applikazzjonijiet fi żmien **sitt (6) ġimgħat** mill-għeluq tad-data tas-sottomissjonijiet.

L-applikanti jistgħu jipprezentaw xogħol li jkun diġà deher stampat?

Le. Kif għedna fil-linji gwida u r-regoli, **il-fond jimmira li jwieżen il-pubblikazzjoni ta' materjal li ma jkollux vijabbiltà kummerċjali minkejja l-valur kulturali għoli**. Jekk xogħol diġà deher mitbugħ, kemm jekk awtoppubblikat jew le, ifisser li kien hemm mezzi biex jiġi mitbugħ u għalhekk m'għandux bżonn il-fondi.

Jistgħu l-applikanti jipprezentaw xogħol li beħsiebhom jippubblikaw waħedhom?

Teknikament iva, iżda ma nirrakkomandawhiex. **Idealment, kull proġett għandu jkun ippubblikat ma' pubblikatur lokali, u t-traduzzjonijiet minn pubblikatur barrani.** Il-pubblikaturi għandhom l-esperjenza u s-sengħa fix-xogħol editorjali, id-dehra tal-ktieb u l-qari tal-provi, kif ukoll fil-marketing u d-distribuzzjoni, li diffiċli xi hadd waħdu jilhaq mal-livell tagħhom. Dan ifisser li xogħol sottomess għall-pubblikazzjoni (originali jew traduzzjoni) ma' pubblikatur il-fondi jintużaw bl-aħjar mod possibbli u tiġi assicurata kwalità oġġla ta' produzzjoni ta' ktieb.

X'tip ta' proġetti huma eliġibbli?

Għotjiet għall-Pubblikazzjoni

L-Għotjiet għall-Pubblikazzjonijiet se jkunu miftuħa għal xogħlijiet ta' finzjoni, letteratura mhux fittizja, u xogħlijiet ta' riċerka akkademika. Tingħata preferenza lil proġetti ambizzjużi li jkollhom valur kulturali għoli u relevanza għas-suq lokali mmirat, u partikularment jekk jaffaċċjaw sfidi ta' vijabbiltà kummerċjali. **Il-fondi jwieżnu applikazzjonijiet għall-pubblikazzjoni ta' xogħlijiet oriġinali ta' finzjoni, fosthom rumanzi, poeziji, drammi, bijografiji, letteratura mhux fittizja jew rumanzi grafiċi, u anki kotba akkademiċi li jinkludu monografi, ġabriet editjati jew edizzjonijiet kritiċi. Kotba li jkun fihom biss xbihat jew tal-fotografija ma jgħoddux.**

Għotjiet għat-Traduzzjoni

It-taqsima tal-Għotjiet għat-Traduzzjoni tal-Fond Malti tal-Ktieb tingħasam f'żewġ kategoriji:

- Kategorija 1 - Traduzzjoni ta' kotba Maltin
Dil-kategorija tista' tiffinanzja applikazzjonijiet għal proġetti ta' traduzzjoni ta' xogħlijiet Maltin (ippubblikati bil-Malti jew bl-Ingliż f'Malta, u li jkollhom ISBN Malti) f'kull ilsien ieħor. Xogħlijiet li jkunu se jinqalbu minn lingwa intermedjarja imma li jkunu nkitbu oriġinarjament bil-Malti se jkunu kkunsidrati wkoll, iżda tingħata prijorità lil dawk it-traduzzjonijiet li saru minn edizzjonijiet Maltin oriġinali. L-allokkazzjoni baġitarja annwali għal dil-kategorija hi ta' €40,000.
- Kategorija 2 - Traduzzjoni għall-Malti
Dil-kategorija tista' tiffinanzja applikazzjonijiet għal proġetti ta' traduzzjoni ta' xogħlijiet fil-Malti li oriġinarjament kienu ppubblikati f'kull lingwa oħra. L-allokkazzjoni baġitarja annwali għal dil-kategorija hi ta' €15,000.

Iż-żewġ kategoriji jirrigwardjaw it-traduzzjoni ta' dawn it-tipi ta' xogħlijiet oriġinali: **Letteratura (inzjoni, poezija, drammi, bijografiji, letteratura mhux fittizja u rumanzi grafiċi); Xogħol ta' riċerka, li jinkludu kotba akkademiċi**

(monografi, ġabriet editjati, edzzjonijiet kritiċi, katalogi rriċerkati ta' eżebizzjoni jew ġabriet ta' ritratti li jkunu jinkludu materjal analitiku frott ir-riċerka)

Ix-xogħol originali jrid ikun diġà ġie ppubblikat u jrid ikun identifikat minn ISBN.

Sa meta jrid jitlesta x-xogħol li jieħu l-fondi?

L-applikanti li jgħaddu mill-fażi tal-aġġudikazzjoni jridu jipprezentaw skedi taż-żmien għall-proġett tagħhom meta jiffirmaw il-kuntratt tal-benefiċjarju mal-KNK. L-applikanti jkunu mitluba jissottomettu rapport finali bl-irċevuti/fatturi meta l-proġett jitlesta fl-intier tiegħu sa **mhux aktar tard minn tmintax (18)-il xahar minn meta jkun ġie ffirmat il-kuntratt tal-benefiċjarju.**